|  |
| --- |
| ¿Para qué publicar libros en lenguas indígenas si nadie los lee?  |
|  |
|  Yasnaya-bioEs lamentable que una de las principales descalificaciones que sufren las publicaciones que se realizan en lenguas mexicanas distintas del español se base en la falta de lectores potenciales. Hace unos días leía una columna que descalificaba la publicación de un material de divulgación sobre nanociencia y nanotecnología en lenguas como el mixteco y el náhuatl, argumentando que ambas lenguas sólo son orales por lo que, publicar un material escrito era sólo una necedad de los autores y era, a lo más, un acto simbólico.Para comenzar, el autor, como muchos otros, ignoraba la tradición escrita en ambas lenguas que fue truncada en los comienzos de la vida de México […]Por otra parte, no es verdad que las lenguas indígenas no cuenten con lectores, somos pocos pero existimos y queremos leer en nuestras lenguas. […]No hay que menospreciar tampoco el impacto simbólico y real que un libro impreso en lenguas indígenas puede tener en sus hablantes. No olvido la primera vez que una prima mía vio un libro impreso en mixe, aunque no podía leerlo aún, estaba impresionada del hecho mismo de que en su lengua materna también se escribe y también se utiliza para crear esos objetos que parecieran existir sólo en español: los libros. En un contexto que repite siempre y de muchas formas que las lenguas indígenas son menos valiosas, publicar en ellas supone un acto de resistencia y cobra profundas implicaciones sociales, políticas y reivindicativas. |

